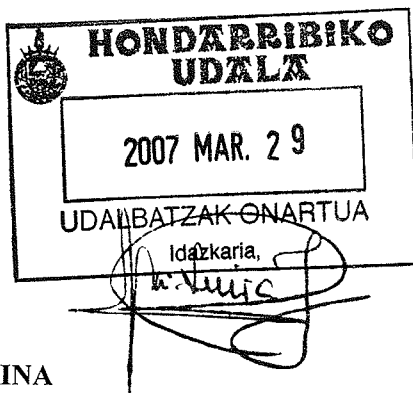




HONDARRIBIKO UDALA



III. ERANSKINA

ANEXO III

**GOBERNUZ KANPOKO ERAKUNDEEK,
GARAPEN BIDEAN DAUDEN
HERRIALDEEKIN ELKARLANEAN
ANTOLATZEN DITUZTEN
EGITARAUETARAKO DIRU-
LAGUNTZAK ESKURATZEA
ARAUTZEN DUTEN OINARRIAK**

**BASES POR LAS QUE SE
ESTABLECEN LAS NORMAS PARA
SOLICITUD DE ACCESO Y
CONCESIÓN DE SUBVENCIONES A
ORGANIZACIONES NO
GUBERNAMENTALES PARA
FINANCIAR PROGRAMAS DE
COOPERACIÓN CON LOS PAÍSES EN
VÍAS DE DESARROLLO**

1.- Helburua.

Deialdi honen helburua Gobernuz Kanpoko Erakundeek, garapen bidean dauden herrialdeekin elkarlanean antolatzen dituzten egitarauetarako diru-laguntzak eskuratzea da, garapen bidean dauden herrietako biztanleriaren baldintza sozio-ekonomikoen garapen eta hobekuntzara zuzendutako ekintzak burutzeko.

1.- Objeto.

Es objeto de la presente convocatoria la regulación de las condiciones de acceso y concesión de ayudas económicas destinadas a Organizaciones No Gubernamentales para que realicen acciones dirigidas al desarrollo y mejora de las condiciones socioeconómicas de la población de los países en vías de desarrollo.

2.- Onuradunak.

Diru-laguntzak legez eratuta dauden eta irabazi asmorik gabeko Gobernuz Kanpoko Erakunde edo Organizazioek eskatu ahal izango dituzte, berorien jarduerak bat etorri beharko dutelarik deialdi honen xedearekin eta Gipuzkoan ordezkartza izan beharko dutelarik.

2.- Beneficiarios.

Podrán solicitar subvención las Organizaciones o Instituciones No Gubernamentales legalmente constituidas, sin ánimo de lucro, cuyas actividades coincidan con el objeto de esta convocatoria y con representación en Guipúzcoa.

Erakunde eskatzaileei buruz honako alderdi hauek hartuko dira kontuan:

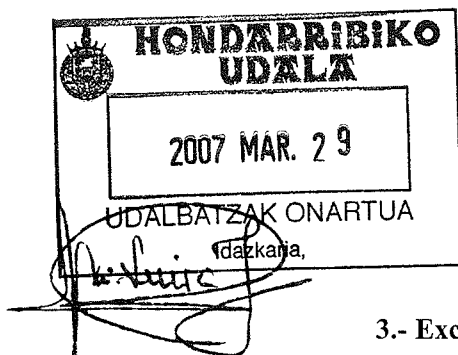
Respecto a las Organizaciones solicitantes se tendrán en cuenta los siguientes aspectos:

- Elkartasuna eta baliabide pribatuak mugiarazteko gaitasuna izatea.
- Garapenerako Lankidetzako ekintzetan egiaztatutako esperientzia izatea.
- Diruz lagundutako ekintzak mantentzeko gaitasuna izatea.

- Tener capacidad de movilizar la solidaridad y los recursos privados
- Poseer experiencia contrastada en acciones de Cooperación al desarrollo.
- Tener capacidad para sostener las acciones subvencionadas.



HONDARRIBIKO UDALA



3.- Bazterketak.

Diru-laguntzen deialdi honetatik baztertuko dira espresuki:

- a) Estatuaren mende dauden Erakunde eta Zerbitzuak, Erkidego Autonomoko Administrazioa, Foru Aldundia eta Banketxeak.
- b) Beren izaera edo xedearengatik departamentuari dagozkion eremuekin zer ikusirik ez dutenak.
- c) Beren izaera edo xedearengatik beste erakunde autonomo edo udal departamentu batzuetako beste programa batzuen menpe egon beharko luketenak. Dena dela, eskabidea dagokion departamentu edo erakundera bidaliko da, interesatuari horren berri emanez.
- d) Diru-laguntza izendunezko programak eta Departamentu honetako beste deialdi batzuetan espresuki edo egokiago sartzen direnak.

4.- Eskabideen aurkezpena.

Diru-laguntza hauek eskuratu nahi dituzten Erakundeek, BAZera (biztanleen arreta zerbitzua) bideratu beharko dituzte diru-laguntza hauek arautzen dituen Udal Ordenantzako 4. artikuluan zehatutako agiriez gain, beste agirioek :

- 1) Burutu nahi den programa edo jardueraren Proiektu zehaztua, bereziki ondoko hauek aipatuz: Helburuak, biztanleri onuraduna, inguruaren ekonomia, geografia eta gizarte ezaugarriak , ekintza edo jardueraren edukia, pertsonaren aurrekariak, garapenez arduratzen diren pertsona edo erakundeak eta burutzeko epeak.

3.- Exclusiones.

Quedan excluidos expresamente de esta convocatoria de ayudas:

- a) Las Instituciones y Servicios dependientes del Estado, la Administración Autónoma, la Diputación Foral y las Entidades de Ahorro .
- b) Aquellas que por su naturaleza u objeto no guarden relación directa con ninguno de los ámbitos de actuación atribuidos al departamento.
- c) Aquellos que por su naturaleza y objetivo debieran haberse acogido a otros programas de otros departamentos municipales u organismos autónomos. En todo caso se dará traslado de la solicitud al departamento u organismo correspondiente comunicando tal circunstancia al interesado.
- d) Los programas objeto de subvención nominativa y los que tengan inclusión más adecuada o expresa en otras convocatorias de este Departamento.

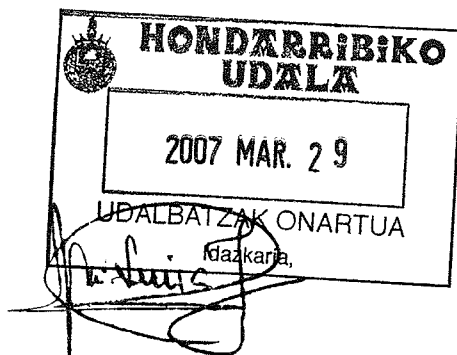
4.- Presentación de solicitudes.

Las Entidades que deseen optar a estas ayudas, deberán dirigir al BAZ (biztanleen arreta zerbitzua), además de la documentación señalada en el artículo 4 de la Ordenanza municipal por la que se regulan las presentes ayudas, la siguiente documentación:

- 1) Memoria en la que se describa el Proyecto detallado de la actividad o programa que se pretende realizar con expresa mención de: Objetivos, población beneficiaria, características socio-económicas-geográficas de la zona, contenido de la acción o actividad, antecedentes de la intervención, persona o entidad responsables de su desarrollo y plazos de ejecución.



HONDARRIBIKO UDALA



- 2) Gastuen aurrekontu zehaztua, eta era berean norberaren baliabideak. Elkarrekiko finantzaketa izanez gero, eskabide eta/emakiden zerrenda aurkeztu beharko da, kopurua eta helburua zehaztuz.

5.-Epeak

Eskabideak BAZen (biztanleen arreta zerbitzuan) oinarri hauek Gipuzkoako aldizkari Ofizialean argitaratzen diren egunetik aurrera, hilabeteko epean aurkeztu beharko dira. Epearena amaiera igande ala jai egunean suertatuz gero, hurrengo lanegunera pasako litzateke.

6.- Diru-laguntzen ebaluaketa eta diru-laguntzak ematea

Diru-laguntzak aurkeztutako ekintzen hautaketa-irizpide hauen arabera emango dira:

- a) Garatu gabeko herrialdeetako biztanleen ekonomi eta gizarte garapenerako premiei eta bereziki gizarte mailarik apalenen funtsezko premiei erantzutea.
- b) Proiektu edo ekintza horrek onuradunen giza garapena areagotzea, abian jarritako jarduera beraiek kudeatu behar dutenean; horretarako gai izan daitezten.
- c) Garapen komunitarioko egitarauen barruan burutzea, komunitate onuraduneko kideen partaidetza eta prestakuntza sustatzea eta toki antolakuntzen garapena bultzatzea.
- d) Garapen bidean dauden herrien egoeratik herritarren interesa sortzea eta gero lankidetzaren proiektuetako

- 2) Presupuesto detallado de gastos, así como los recursos propios que se aportan. En caso de que exista cofinanciación, deberán presentar relación de las solicitudes y/concesiones, detallando su cuantía y finalidad.

5.- Plazos

Las solicitudes deberán de presentarse en el BAZ (biztanleen arreta zerbitzua) en el plazo de un mes contado a a partir del día siguiente al de la publicación de las presentes Bases en el Boletín Oficial de Guipúzcoa. Si la finalización del plazo cayera en domingo o inhábil, se trasladará al día hábil inmediatamente siguiente.

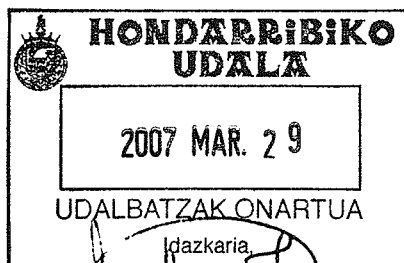
6.- Evaluación y concesión.

La asignación de las subvenciones tendrá en cuenta los siguientes criterios de selección de las acciones presentadas:

- a) Que respondan a las necesidades de desarrollo económico y social de las poblaciones destinatarias y, en particular, a las necesidades básicas de los sectores más desfavorecidos.
- b) Que el proyecto o actuación vaya dirigido a incrementar la capacidad de desarrollo humano de la población beneficiaria, de tal forma que pueda continuar una vez revertida en ella su gestión.
- c) Que se realicen dentro de los programas de desarrollo comunitario, fomenten la participación y la formación de los miembros de la Comunidad beneficiaria y potencien el desarrollo de organizaciones locales.
- d) Que promuevan el interés de los ciudadanos por la realidad de los países en vías de desarrollo y/o que sirvan de



HONDARRIBIKO UDALA



partaidetza bultzatzea.

base para la participación en futuros proyectos de cooperación

7. Diru-laguntzak ematerakoan lehentasunak

Diru-laguntzak ematerakoan aipatutako baldintzez gain , ondoko hauek hartuko dira kontuan:

- a) Erakunde eskatzaileak egoitza Hondarribian edo eskualdean izatea.
- b) Aurreko ekitaldietan diruz lagundutako beste proiektu batzuen osagarriak izatea.
- c) Hondamendiak jasan dituzten eremuetan berreraikitze-lanetarako bideratua izatea, egoera arintzeko asmoz..
- d) Erakunde eskatzaileak Hondarribiak sentsibilizazio-jarduerak garatzea.

8. Ebazpena

Eskatutako agiriak aurkezturik, Gizarte Ongizate Batzordeak jasotako eskabideak eta dagokionean egindako txostenak aztertuko ditu, xede horretarako Gobernu Kanpoko Erakunde baten laguntza eskatu ahal izango delarik, lehiaketan parte hartzaile ez dena, proposamena dagokion Organora eramango delarik:

9. Kontratua gauzatzea

Udalak diru-laguntzak jasoko dituzten erakundeekin kontratua gauzatuko du, legezko ordezkariaren bidez, ondoko alderdi hauek izan beharko dituelarik:

- a) Garatu beharreko jarduera edo programaren xedea.
- b) Berori garatzeko era, espresuki erakundeak hartzen dituen betebeharrak aipatuz.
- c) Dirulaguntzaren zenbatekoa eta hori nola gauzatuko den.
- d) Jasotako dirulaguntza zuritzeko era.

7. Prioridades en la concesión

Para la concesión se tendrán en cuenta, además de lo ya indicado, los siguientes condicionantes

- a) Que la Organización solicitante tenga sede en Hondrribia o en la comarca.
- b) Que se trate de proyectos complementarios a otros subvencionados en ejercicios anteriores.
- c) Que esté orientado a desarrollar tareas de reconstrucción en zonas que han sufrido acontecimientos catastróficos, con el fin de paliar la situación provocada.
- d) Que la organización solicitante desarrolle actividades de sensibilización en Hondarribia.

8. Resolución

Presentada la documentación requerida la Comisión de Servicios Sociales estudiará y analizará las solicitudes recibidas y los informes técnicos elaborados en su caso, pudiendo para este fin solicitar la colaboración de una Organización No Gubernamental, no participante en el concurso, elevando propuesta de concesión al Organo correspondiente.

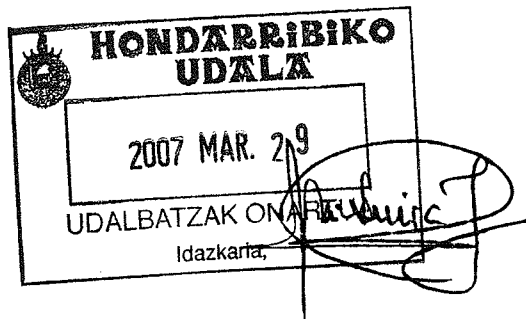
9. Formalización del Contrato

El Ayuntamiento formalizará un contrato con las organizaciones receptoras de subvenciones, en la persona de su representante legal, que deberá contener los siguientes aspectos:

- a) Objeto de la actividad o programa a desarrollar.
- b) Forma de desarrollo de la misma con expresa mención a las obligaciones que adquiere la entidad
- c) Cuantía de la subvención y la forma en que la misma va a hacerse efectiva.
- d) Forma de justificar la subvención recibida.



HONDARRIBIKO UDALA



e) Garatutako programari buruzko txosten eta memoriak egiteari buruzko betebeharrak.

e) Obligaciones respecto a la emisión de informes y memoria del programa desarrollado..

10. Ordainketa eta zuriketa

Diru-laguntza ematen zaien Erakundeei Ordenantzako 9. artikuluan xedatutako prozedura eta epeetan ordainduko zaie. Diruz lagundutako proiektuaren arabera, dirulaguntza ordainketa bakarreko sistemaren bidez ordaindu ahal izango dira justifikatu behar den aurrerakin gisa.

Emandako dirulaguntzaren zuriketa Ordenantzako 9. Artikuluan xedatutakoaren arabera eta ondoren zehazten diren epeen barruan:

- Programa burutzeaz arduratuko den pertsonari egindako diru-transferentziaren ordainagiria, dirulaguntza jasotzen denetik bi hilabeteko epea.
- Burututako programa edo jardueraren txosten zehatza eta diru-laguntzarekin burutuko den proiektuan egingo diren gastuen jatorrizko egiaztagiriak edo fotokopia konpulsatuak, diru-laguntza ordaintzen denetik 12 hilabeteko epearen barruan.

10. Abono y justificación

A las Organizaciones a las que se les conceda subvención, ésta les será abonada en los plazos y procedimientos establecidos en el Artículo 9 de la Ordenanza. Dependiendo de las características del proyecto subvencionado, la subvención podrá ser abonada mediante el sistema de pago único como anticipo a justificar.

La justificación de la subvención concedida, deberá realizarse según se establece en el artículo 9 de la Ordenanza y dentro de los plazos que a continuación se señalan:

- Justificante de la transferencia del dinero a la persona señalada como responsable de la ejecución del programa, en el plazo de 2 meses desde recepción de la subvención.
- Memoria detallada del programa o actividad realizada y justificantes originales o fotocopias compulsadas del gasto efectuado en la ejecución del proyecto subvencionado, en el plazo máximo de 12 meses a contar desde el abono de la subvención.

Hondarribian, 2007ko martxoaren 29an

ALKATEA,

HONDARRIBIKO UDALA
Borja Jauregi Fuertes-